

**GEMEINDE KIENS**  
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



**COMUNE DI CHIENES**  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA COMUNALE**

Gegenstand:

Oggetto:

**CIG: 9655714343. CUP: D91B2100546004 - Finanzierung durch die Europäische Union - Next Generation EU - PNRR M4C1 - 1.1 Genehmigung der Ausschreibungsunterlagen und Festlegung des Vergabeverfahrens für den Abbruch und Wiederaufbau des bestehenden Kindergartens mit Errichtung einer Kindertagesstätte in Kiens.**

**CIG: 9655714343. CUP: D91B2100546004 - Finanziamento dall'Unione Europea - Next Generation EU - PNRR M4C1 - 1.1 Approvazione della relativa documentazione d'appalto e determinazione procedimento di affidamento lavori per la demolizione e ricostruzione della scuola materna esistente con costruzione di una microstruttura a Chienes.**



**Finanziato  
dall'Unione europea**  
NextGenerationEU

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

**08.02.2023**

**07:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

**ANDREAS FALKENSTEINER**  
**MARKUS MITTERHOFER**  
**MATTHIAS FALKENSTEINER**  
**ANNA ANITA KAMMERER**  
**RENÈ PLONER**

- Bürgermeister - Sindaco  
- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco  
- Gemeindereferent - Assessore  
- Gemeindereferent - Assessore  
- Gemeindereferent - Assessore

A.E. - A.G.	A.U. - A.I.

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,  
Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

**Dr. Elfriede Steger**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,  
übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,  
il Signor

**Andreas Falkensteiner**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

**CIG: 9655714343. CUP: D91B21005460004 - Finanzierung durch die Europäische Union - Next Generation EU - PNRR M4C1 - 1.1 Genehmigung der Ausschreibungsunterlagen und Festlegung des Vergabeverfahrens für den Abbruch und Wiederaufbau des bestehenden Kindergartens mit Errichtung einer Kindertagesstätte in Kiens.**

**CIG: 9655714343. CUP: D91B21005460004 - Finanziamento dall'Unione Europea - Next Generation EU - PNRR M4C1 - 1.1 Approvazione della relativa documentazione d'appalto e determinazione procedimento di affidamento lavori per la demolizione e ricostruzione della scuola materna esistente con costruzione di una microstruttura a Chienes.**

Es wird vorausgeschickt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 89 vom 09.02.2021 die Bietergemeinschaft Baldi (Baldi Roland, Baubüro Ingenieurgemeinschaft, Pfeifer Partners GmbH, Energytech Ingenieure G.m.b.H., Alpin Geologie, Dr. Arch. Raimund Thaler) aus Bozen mit der Planung, der Bauleitung und der Sicherheitskoordinierung in der Planungs- und Ausführungsphase für den Abbruch und Neubau des Kindergartens sowie Errichtung einer Kindertagesstätte in Kiens zum Gesamtbetrag von Euro € 200.427,10.- + 22% MwSt. + 4% Fürsorgebeitrag = € 254.301,90.-, beauftragt worden ist;

dass mit Ratsbeschluss Nr. 35 vom 23.11.2021 das Vorprojekt für den Abbruch und Wiederaufbau des bestehenden Kindergartens in Kiens mit Errichtung einer Kindertagesstätte mit einem Gesamtkostenvoranschlag von 3.115.666,06 € für Bauarbeiten (3.479.353,96 € zur Verfügung der Verwaltung inkl. MwSt. - Bau) in verwaltungstechnischer Hinsicht genehmigt wurde;

dass im Rahmen der strategischen Maßnahmen zur wirtschaftlichen Erholung der von der Pandemie betroffenen Gebiete die europäische Union die Strategie „Next Generation Europe“ festgelegt und zur Erreichung der darin enthaltenen Ziele beachtliche Geldmittel zur Verfügung gestellt hat;

dass Italien diese strategischen Ziele im Einvernehmen mit den Regionen und Autonomen Provinzen im PNRR umgesetzt hat, um eine nachhaltige und qualitativ hochwertige Zukunft für heutige und zukünftige Generationen zu gewährleisten;

dass sich verschiedene Maßnahmen auf Schulbauten beziehen, und eine Strategie davon den Bau von Einrichtungen für Kleinkinder und Kindergärten fördert;

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 89 del 09.02.2021 è stato incaricato il raggruppamento temporaneo Baldi (Baldi Roland, Baubüro Associazione Ingegneri, Pfeifer Partners Srl, Energytech Ingegneri S.r.l., Alpin Geologie, dott. arch. Raimund Thaler) di Bolzano con la progettazione, la direzione dei lavori e il coordinamento della sicurezza in fase di progettazione ed esecuzione per la demolizione e nuova costruzione della scuola materna nonché costruzione di un asilo nido a Chienes per l'importo complessivo di Euro 200.427,10.-+ 22% IVA + 4% CNPAIA = Euro 254.301,90.-;

che con delibera del Consiglio comunale n. 35 del 23.11.2021 è stato approvato il progetto preliminare per la demolizione e ricostruzione della scuola materna esistente a Chienes con realizzazione di un asilo nido con un preventivo complessivo di 3.115.666,06 € per la costruzione (3.479.353,96 € a disposizione dell'amministrazione IVA inclusa - Costruzione);

che fra le misure strategiche per la ripresa economica dei singoli territori dopo la grave pandemia che ci ha colpita, l'Unione Europea ha definito la strategia "Next Generation Europe" che aiuterà gli Stati membri ad attuarne gli obiettivi con importanti risorse economiche;

che l'Italia in accordo con le Regioni e Province Autonome ha recepito gli obiettivi strategici nel PNRR per garantire un futuro sostenibile e di qualità per le generazioni presenti e future;

che alcune missioni si riferiscono all'edilizia scolastica, tra cui una strategia che è destinata alla realizzazione di strutture da destinare ad asili nido e scuole di infanzia;

dass das Bildungsministerium eine Bekanntmachung für die Einreichung von Vorschlägen zur Realisierung von Kindertagesstätten und Kindergärten veröffentlicht hat;

dass die Gemeinde Kiens am 22.02.2022 einen entsprechenden Antrag beim Staatlichen Wiederaufbauplan, Aufgabenbereich 4 – Bildung und Forschung eingereicht hat;

dass es der Gemeindeverwaltung aufgrund nicht gegebener finanzieller Verfügbarkeiten nicht möglich war mit der Projektierung für den Abbruch und Wiederaufbau des bestehenden Kindergartens mit Errichtung einer Kindertagesstätte in Kiens fortzufahren;

dass mit Ausschussbeschluss Nr. 264 vom 29.06.2022 das Ausführungsprojekt für den Abbruch und Wiederaufbau des bestehenden Kindergartens mit Errichtung einer Kindertagesstätte in Kiens mit einem Gesamtkostenvoranschlag von 4.679.632,16 € für Bauarbeiten (5.193.448,91 € zur Verfügung der Verwaltung inkl. MwSt. - Bau) in verwaltungstechnischer Hinsicht genehmigt und validiert wurde;

dass die Gemeinde durch eine Mitteilung des Bildungsministeriums vom 29.11.2022, Protokollnr. 0014076, darüber informiert wurde, dass sie eine Finanzierung für den Abbruch und Wiederaufbau des bestehenden Kindergartens mit Errichtung einer Kindertagesstätte in Kiens erhalten kann;

dass der Staatliche Wiederaufbauplan ein Chronoprogramm enthält, das für diesen Aufgabenbereich 4 Komponente 1, – Investition 1.1, den milestone des Zuschlages der Arbeiten innerhalb Mai 2023 vorsieht;

nach Einsichtnahme in den Bericht über die technische Prüfung der Projektunterlagen vom 10.01.2023 und das positive Ergebnis;

dass aufgrund der enormen Preissteigerung das Projekt dem neuen Richtpreisverzeichnis 2022-bis angepasst werden musste und sich somit auch die Gesamtkostenschätzung aufgrund der Preissteigerung beträchtlich erhöht hat;

che il Ministero dell'Istruzione ha pubblicato un Avviso Pubblico per la presentazione di proposte per la realizzazione di strutture da destinare ad asili nido e scuole dell'infanzia;

che il Comune di Chienes con domanda del 22.02.2022 ha presentato candidatura al Avviso pubblico del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza, Missione 4 – Istruzione e Ricerca;

che non è stato possibile per l'amministrazione comunale procedere con la elaborazione del progetto per la demolizione e ricostruzione della scuola materna esistente con costruzione di una microstruttura a Chienes a causa della mancanza di disponibilità finanziaria;

che con delibera della Giunta comunale n. 264 del 29.06.2022 è stato approvato e validato, in via tecnico amministrativa, il progetto esecutivo per la demolizione e ricostruzione della scuola materna esistente con costruzione di una microstruttura a Chienes con un preventivo complessivo di 4.679.632,16 € per la costruzione (5.193.448,91 € a disposizione dell'amministrazione IVA inclusa – Costruzione);

che con comunicazione da parte del Ministero dell'Istruzione del 29.11.2022, n. protocollo 0014076, il Comune è stato informato di poter ricevere un finanziamento per la demolizione e ricostruzione della scuola materna esistente con costruzione di una microstruttura a Chienes;

che il Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza contiene un cronoprogramma, il quale prevede per questa Missione 4, Componente 1, Investimento 1.1, il milestone di aggiudicazione dei lavori entro maggio del 2023;

visto la relazione sulla verifica tecnica della documentazione del 10.01.2023 e il risultato positivo;

che a causa dell'enorme aumento dei prezzi, è stato necessario adeguare il progetto al nuovo prezzario 2022-bis e quindi si è aumentato considerevolmente la stima dei costi totali a causa dell'aumento dei prezzi;

dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 84 vom 25.01.2023 das von der Bietergemeinschaft Baldi überarbeitete Ausführungsprojekt für den Abbruch und Wiederaufbau des bestehenden Kindergartens mit Errichtung einer Kindertagesstätte in Kiens mit einem Gesamtkostenvoranschlag von 5.311.503,35 € für Bauarbeiten (5.885.498,31 € zur Verfügung der Verwaltung inkl. MwSt. - Bau) in verwaltungstechnischer Hinsicht genehmigt und validiert wurde;

dass die Vereinbarung mit dem Unterrichtsministerium für die Finanzierung am 18.01.2023, Prot. 0005502 unterschrieben wurde;

dass gemäß den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 120/2020 „Decreto Semplificazioni“ es bis 30. Juni 2023 zulässig ist, ab 1 Mio. € und unter dem europäischen Schwellenwert von 5.382.000 € ein Verhandlungsverfahren mit mindestens 10 einzuladenden Wirtschaftsteilnehmern durchzuführen;

der Ausschuss erachtet es als notwendig und zweckmäßig für die Vergabe der gegenständlichen Arbeiten folgende Vergabekriterien festzulegen:

Verhandlungsverfahren für die Arbeiten betreffend Abbruch und Wiederaufbau des bestehenden Kindergartens mit Errichtung einer Kindertagesstätte in Kiens ohne vorherige Bekanntmachung mit Einladung von mindestens 10 Wirtschaftsteilnehmern. Auswahl des Angebots nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots auf der Grundlage der Qualität und des Preises. Vergütung des Auftrags auf Maß aufgrund des Kriteriums des günstigsten Preises Art. 33 LG Nr. 16/2015 und, soweit vereinbar, gemäß Art. 95 GvD Nr. 50/2016 mit wirtschaftlichen Angebot durch prozentuellen Abschlag auf das der Ausschreibung zugrunde gelegte Preisverzeichnis.

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

#### **Fachliches Gutachten:**

**Positiv vom 08.02.2023**

Jürgen Obexer

Hash:

Gd4GXGmLoof68fPxJiCuDKN58CwXSRvw  
whrgtSXAPz0=

#### **Buchhalterisches Gutachten:**

che con delibera della Giunta comunale n. 84 del 25.01.2023 è stato approvato e validato, in via tecnico amministrativa, il progetto esecutivo rielaborato dal raggruppamento temporaneo Baldi per la demolizione e ricostruzione della scuola materna esistente con costruzione di una microstruttura a Chienes con un preventivo complessivo di 5.311.503,35 € per la costruzione (5.885.498,31 € a disposizione dell'amministrazione IVA inclusa – Costruzione);

che l'accordo con il ministero dell'Istruzione per il finanziamento è stato firmato il 18.01.2023, prot. 0005502;

che ai sensi della legge 120/2020 „Decreto semplificazioni“ risulta applicabile, fino al 30 giugno 2023, di effettuare una procedura negoziata con minimo 10 imprese invitate per appalti d'importo o superiore ad 1 milione di euro ed inferiore alla soglia comunitaria 5.382.000 €;

la Giunta ritiene opportuno fissare le seguenti modalità di gara per l'affidamento della gara per i lavori in oggetto:

Procedura negoziata dei lavori per la demolizione e ricostruzione della scuola materna esistente con costruzione di una microstruttura a Chienes senza previa pubblicazione invitando almeno 10 operatori economici. Selezione dell'offerta secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base della qualità e del prezzo. Corrispettivo dell'appalto a misura con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 33 della LP 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 in quanto compatibile, con offerta economica da produrre secondo il metodo del ribasso percentuale sull'elenco prezzi posto a base di gara.

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

#### **Parere di regolarità tecnico-amministrativa:**

**Positivo del 08.02.2023**

Jürgen Obexer

Hash:

Gd4GXGmLoof68fPxJiCuDKN58CwXSRvw  
whrgtSXAPz0=

#### **Parere di regolarità contabile:**

## Positiv vom 08.02.2023

Elfriede Steger

Hash:

I5IMOVq1hpwFI8VvJA8I/  
jvq73iVIO2p6kJmd0uLLtw=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2023;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

*b e s c h l i e ß t*  
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Die Ausschreibungsunterlagen für die Arbeiten betreffend Abbruch und Wiederaufbau des bestehenden Kindergartens mit Errichtung einer Kindertagesstätte in Kiens werden genehmigt und folgende Modalitäten für die Vergabe der Arbeiten festgelegt:  
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Bekanntmachung mit Einladung von mindestens 10 Wirtschaftsteilnehmern. Auswahl des Angebots nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots auf der Grundlage der Qualität und des Preises. Vergütung des Auftrags auf Maß aufgrund des Kriteriums des günstigsten Preises Art. 33 LG Nr. 16/2015 und, soweit vereinbar, gemäß Art. 95 GvD Nr. 50/2016 mit wirtschaftlichen Angebot durch prozentuellen Abschlag auf das der Ausschreibung zugrunde gelegte Preisverzeichnis.
2. Die Finanzierung der Ausschreibung wird wie folgt festgelegt:

## Positivo del 08.02.2023

Elfriede Steger

Hash:

I5IMOVq1hpwFI8VvJA8I/  
jvq73iVIO2p6kJmd0uLLtw=

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2023;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Presenti 5 membri, tutti votanti

**LA GIUNTA COMUNALE**  
*d e l i b e r a*

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. La relativa documentazione d'appalto dei lavori per la demolizione e ricostruzione della scuola materna esistente con costruzione di una microstruttura a Chienes viene approvata e vengono fissate le seguenti modalità dell'affidamento dei lavori:  
Procedura negoziata senza previa pubblicazione invitando almeno 10 operatori economici. Selezione dell'offerta secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base della qualità e del prezzo. Corrispettivo dell'appalto a misura con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 33 della LP 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 in quanto compatibile, con offerta economica da produrre secondo il metodo del ribasso percentuale sull'elenco prezzi posto a base di gara.
2. Il finanziamento dell'appalto viene determinato come segue:

Eigenmittel Feststellungsnummer 137/2022 Art. 5	€ 738.902,75	Mezzi propri accertamento n. 137/2022 art. 5
Eigenmittel Feststellungsnummer 59/2023 Art. 5	€ 700.000,00	Mezzi propri accertamento n. 59/2023 art. 5
Eigenmittel Feststellungsnummer 60/2024 Art. 5	€ 200.000,00	Mezzi propri accertamento n. 60/2024 art. 5
Eigenmittel Feststellungsnummer 61/2023 Art. 3	€ 754.520,98	Mezzi propri accertamento n. 61/2023 art. 3
Finanzierung staatlicher Wiederaufbauplan PNRR Feststellungnr. 136/2022	€ 2.971.000,00	finanziamento piano nazionale ripresa e resilienza PNRR accertamento n. 136/2022
<b>TOTALE</b>	<b>€ 5.364.423,73</b>	<b>TOTALE</b>

3. Die Gesamtausgabe in Höhe von Euro 5.364.423,73 inklusive MwSt. wird wie folgt vorgemerkt:

3. Di prenotare la spesa complessiva di Euro 5.364.423,73 IVA inclusa, come segue:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
943/2022	2022	04012.02.10900	40103	U.2.02.01.09.003	2.971.000,00 €
943/2022	2022	04012.02.10900	40103	U.2.02.01.09.003	738.902,75 €
114/2023	2023	04012.02.10900	40103	U.2.02.01.09.003	700.000,00 €
115/2023	2023	04012.02.10900	40103	U.2.02.01.09.003	754.520,98 €
116/2023	2024	04012.02.10900	40103	U.2.02.01.09.003	200.000,00 €

4. Die Gemeindesekretärin Dr. Elfriede Steger wird als Verfahrensverantwortliche EVV für dieses Projekt ernannt.

4. Di nominare la segretaria comunale dott.ssa Elfriede Steger come RUP per questo progetto.

5. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

5. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018.

6. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

6. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

\*\*\*\*\*

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

**Der Vorsitzende - Il Presidente**

**Der Sekretär - Il Segretario**

**Andreas Falkensteiner**

**Dr. Elfriede Steger**

*digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*

---

Gegenständlicher Beschluss wird vom  
13.02.2023 für 10 Tage, auf der digitalen  
Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata  
sull'albo pretorio digitale del Comune di  
Chienes dal 13.02.2023, per 10 giorni con-  
secutivi.

---